

MINISTÈRE DE LA JUSTICE, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, MINISTÈRE DES FINANCES, MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE, MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE ET MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

N. 93 — 1781 (93 — 1460)

1<sup>er</sup> JUIN 1993. — Loi imposant des sanctions aux employeurs occupant des étrangers en séjour illégal en Belgique. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 120 du 17 juin 1993, il faut apporter les corrections suivantes au texte de la loi précitée :

Page 14742 :

article 2, ligne 20 du texte néerlandais, lire : « ... maatschappelijke zekerheid der arbeiders; » à la place de : « ... maatschappelijke zekerheid der werknemers; ».

Page 14743 :

article 9, 2<sup>e</sup>, ligne 6 du texte néerlandais, lire : « ... van meer dan drie maanden in het Rijk is toegelaten; » à la place de : « ... van drie maanden in het Rijk is toegelaten; ».

Page 14745 :

dans le titre du texte néerlandais, lire : « HOOFDSTUK VII — Wijziging van het Wetboek van Strafvordering » à la place de : « HOOFDSTUK VII — Inwerkingtreding. Wijziging van het Wetboek van strafvordering ».

MINISTERIE VAN JUSTITIE, MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN FINANCIËN, MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN, MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG EN MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 93 — 1781 (93 — 1460)

1 JUNI 1993. — Wet betreffende de bestraffing van werkgevers omwille van tewerkstelling van illegaal in België verblijvende vreemdelingen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 120 van 17 juni 1993, dienen in de tekst van de hierboven vermelde wet volgende verbeteringen te worden aangebracht :

Bladzijde 14742 :

artikel 2, lijn 20 van de Nederlandse tekst, lezen : « ... maatschappelijke zekerheid der arbeiders; » in de plaats van : « ... maatschappelijke zekerheid der werknemers; ».

Bladzijde 14743 :

artikel 9, 2<sup>e</sup>, zesde lijn van de Nederlandse tekst, lezen : « ... van meer dan drie maanden in het Rijk is toegelaten; » in plaats van : « ... van drie maanden in het Rijk is toegelaten; ».

Bladzijde 14745 :

in de titel van de Nederlandse tekst, lezen : « HOOFDSTUK VII — Wijziging van het Wetboek van Strafvordering » in plaats van « HOOFDSTUK VII — Inwerkingtreding. Wijziging van het Wetboek van strafvordering ».

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE, MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE, MINISTÈRE DES FINANCES ET MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

N. 93 — 1782 F. (93 — 1549)

JUIN 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère et modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 127 du 26 juin 1993, il faut apporter les corrections suivantes au texte de l'arrêté royal précité :

Page 15517 :

Article 1<sup>er</sup>, ligne 30, du texte néerlandais, lire : « 10<sup>e</sup> de ambtenaren van de fiscale administraties van het Ministerie van Financien; » à la place de : « 10<sup>e</sup> de ambtenaren van de fiscale administraties; ».

Article 1<sup>er</sup>, ligne 30, du texte français, lire : « 10<sup>e</sup> les fonctionnaires des administrations fiscales du Ministère des Finances; » à la place de : « 10<sup>e</sup> les fonctionnaires des administrations fiscales; ».

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG, MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN, MINISTERIE VAN FINANCIËN EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 93 — 1782 N. (93 — 1549)

2 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit en tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 127 van 26 juni 1993 dienen in de tekst van het hierboven vermelde koninklijk besluit de volgende verbeteringen te worden aangebracht :

Bladzijde : 15517 :

Artikel 1, lijn 30, van de Nederlandse tekst, lezen : « 10<sup>e</sup> de ambtenaren van de fiscale administraties van het Ministerie van Financien; » in plaats van : « 10<sup>e</sup> de ambtenaren van de fiscale administraties; ».

Artikel 1, lijn 30, van de Franse tekst, lezen : « 10<sup>e</sup> les fonctionnaires des administrations fiscales du Ministère des Finances; » in de plaats van : « 10<sup>e</sup> les fonctionnaires des administrations fiscales; ».

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

N. 93 — 1783

JUIN 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 février 1991 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de l'Office national du Lait et de ses Dérivés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du Lait et de ses Dérivés, modifiée par l'arrêté royal du 8 octobre 1955;

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 1783

25 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 februari 1991 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Nationale Zuiveldienst

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1955;